THE PLANNING ACT

Ontario

POLICY STATEMENT

Flood Plain Planning

A statement of Ontario Government policy issued under the authority of Section 3 of the Planning Act 1983

Approved by the
Lieutenant Governor in Council
Order in Council No. 1946/88
August 11, 1988

Vincent G. Kerrio
Minister of
Natural Resources

John Eakins
Minister of
Municipal Affairs

The Planning Act, 1983, Section 3

Policy statements

3.—(1) The Minister, or the Minister together with any other minister of the Crown, may from time to time issue policy statements that have been approved by the Lieutenant Governor in Council on matters relating to municipal planning that in the opinion of the Minister are of provincial interest.

Minister to confer

(2) Before issuing a policy statement, the Minister shall confer with such municipal, provincial, federal or other officials and bodies or persons as the Minister considers have an interest in the proposed statement.

Notice

(3) Where a policy statement is issued under subsection (1), the Minister shall cause it to be published in *The Ontario Gazette* and he shall give or cause to be given such further notice thereof, in such manner as he considers appropriate, to all members of the Assembly, to all municipalities and to such other agencies, organizations or persons as he considers have an interest in the statement.

Idem

(4) Each municipality that receives notice of a policy statement under subsection (3) shall in turn give notice of the statement to each local board of the municipality that it considers has an interest in the statement.

Regard to be had to policy statements

(5) In exercising any authority that affects any planning matter, the council of every municipality, every local board, every minister of the Crown and every ministry, board, commission or agency of the government, including the Municipal Board and Ontario Hydro, shall have regard to policy statements issued under subsection (1). 1983, c. 1, s. 3.

Purpose

This document is prepared under the authority of section 3 of the Planning Act, 1983, and is the Province of Ontario's policy statement on planning for flood plain lands.

Interpretation

This provincial policy statement:

- is issued jointly by the Minister of Natural Resources and the Minister of Municipal Affairs under the Planning Act, 1983;
- does not supersede or take priority over other policy statements issued under section 3 of the Planning Act, 1983, or any other policy approved by the Lieutenant Governor in Council; and
- replaces the "Flood Plain Criteria—A Policy Statement of the Government of Ontario on Planning for Flood Plain Lands" issued in September 1982.

Background

The need to manage flood plain lands was emphasized in 1954 when Hurricane Hazel struck the Metropolitan Toronto area resulting in the loss of 81 lives and approximately $75 million in property and other damages.

Since that time, many flood prone areas have been protected throughout Ontario by remedial measures and efforts have been made to minimize the intrusion of new development into the more hazardous portions of flood plains.

Although flood plains have been actively managed for more than 30 years, problem areas still exist. Since the mid-1970s, major floods resulting in millions of dollars of damages have occurred in Cambridge (1974), Dover Township (1979), Field Township (1979), Nipissing River/French River area (1979), Port Hope (1980), Windsor (1981), Chatham, Dover, Dresden, Huntsville, and Fort Albany (1985), and Winisk (1986).

In 1985, Ontario experienced a record number of floods for a given year. Province wide, approximately 2,000 homes were flooded or made inaccessible by high water levels and 11,000 hectares of agricultural land were flooded.

In addition to the loss of life, an immeasurable cost, and direct costs from damages to buildings and structures, indirect costs and social disruption have also been extensive in certain areas. For example, after the 1979 flood in the Township of Field, many of the local residents had to be relocated because of the severe damage and destruction to their homes. The mental anguish of being flooded and the resulting social disruption of relocation are real but often overlooked aspects of flood susceptibility.

Therefore, in the planning and management of flood plain lands, there is a government role which can be summarized as follows:

- to provide order and equity in the use/non-use of flood plain lands; and

- to protect society, including all levels of government, from being forced to bear unreasonable social and economic burdens of unwise individual choices.

In Ontario, flood plain management consists of a combination of 3 components:

- prevention
  - land use planning and regulation of development

- protection
  - structural/acquisition measures

- emergency response
  - flood warning and combat/disaster relief

a) Prevention

The orderly planning of land use and the regulation of development represent the preventative approach to flood plain management and provide the focus for this policy statement. This approach is the most cost effective in helping to ensure *new* buildings and structures are not flood susceptible and that upstream and downstream problems do not occur as a result of new development.

The Ministry of Municipal Affairs, and the municipalities of Ontario, through the Planning Act, 1983, are responsible for land use planning in the Province. The Ministry of Natural Resources and the Conservation Authorities of Ontario act in an advisory capacity to the Ministry of Municipal Affairs and the municipalities on land use matters related to flooding.

The Ministry of Natural Resources, through the administration of the Conservation Authorities Act, R.S.O. 1980, together with the Conservation Authorities, have traditionally played the foremost role in the overall management of flood plains and will continue in this regard. Through regulations, Conservation Authorities review development proposals from the technical viewpoint of flood susceptibility and upstream/downstream implications. Where Conservation Authorities do not exist, the Ministry of Natural Resources is responsible for the implementation of flood plain management policies and practices.

The preventative approach may include the acquisition of undeveloped flood plain lands in certain situations. Such acquisition is usually only considered, however, if other resource management objectives are to be achieved.

b) Protection

The protection approach involves the construction of dams, dykes, channels, diversions and other flood control works. These works are designed to provide protection to *existing* development located in the flood plain.

In some instances though, a cost-benefit analysis may indicate that acquisition and the removal of buildings from the flood plain is more appropriate than the construction of protective works.

c) **Emergency Responses**

The Ministry of Natural Resources, in co-operation with the Conservation Authorities of Ontario, maintains a streamflow forecast centre which is linked to a network of weather stations, stream gauges, and rain gauges throughout the Province. Advance warning of an impending flood enables municipalities and other government agencies to put into operation their emergency action plans for evacuating people and moveable property from flood susceptible areas.

Various levels of goverment have historically provided disaster relief and assistance to flood victims after major flood events. However, government subsidies do not cover all losses. They specifically exclude such items as secondary residences, landscaping, recreational vehicles, and non-essential furniture/appliances. Also, flood insurance on private properties in flood risk areas is not readily available at economical rates.

Although this approach assists in reducing the threat of life and some property losses, it does not prevent flooding and the bulk of related damages from recurring.

Each of the three components is designed to address different aspects of flood plain management. Over the long term, however, the preventative approach is the preferred approach to flood plain management. By effective land use planning and regulation of development, problems relating to flooding can be prevented or minimized before they occur. It is in this context that this policy statement takes effect.

Definitions

For the purpose of this policy statement,

- **Development** means the construction, erection or placing of a building or structure of any kind or the making of an addition or alteration to a building or structure that has the effect of increasing the size or usability thereof, and includes such related activities as site grading and the placing or dumping of fill.

- **Fill, Construction, and Alteration to Waterways Regulation** means a regulation passed pursuant to Section 28 of the Conservation Authorities Act, R.S.O. 1980, or its successors, whereby a Conservation Authority may, among other matters, regulate:

  - the straightening, changing, diverting or interfering in any way with the existing channel of a river, creek, stream or watercourse;

  - the construction of any building or structure in or on a pond or swamp or in any area susceptible to flooding; and

  - the placing or dumping of fill of any kind in any defined part of the area over which the Conservation Authority has jurisdiction in which, in the opinion of the Conservation Authority, the control of flooding or pollution or the conservation of land. may be affected.

- **Flood** means a temporary rise in the water level resulting in the inundation of areas adjacent to a watercourse not ordinarily covered by water.

- **Flood Fringe** means the outer portion of the flood plain between the floodway and the limit of the regulatory flood. Flood depths and velocities are generally less severe in the flood fringe than those experienced in the floodway.

- **Flood Plain** means the area, usually low lands, adjoining a watercourse which has been, or may be covered by flood water.

- **Floodproofing** means a combination of structural changes and/or adjustments incorporated into the basic design and/or construction or alteration of individual buildings, structures or properties subject to flooding so as to reduce or eliminate flood damages.

- **Floodway** means the channel of a watercourse and that inner portion of the flood plain where flood depths and velocities are generally higher than those experienced in the flood fringe. The floodway represents that area required for the safe passage of flood flow and/or that area where flood depths and/or velocities are considered to be such that they pose a potential threat to life and/or property damage.

- **Hazardous Substances** means substances which individually, or in combination with other substances are normally considered to pose a danger to public health, safety and the environment. These substances generally include a wide range of materials that are toxic, ignitable, corrosive, reactive, radioactive or pathological.

- **Level of Protection** means a specified level, elevation and/or flow velocity to which new development must not be susceptible to flood related damage.

- **Local Conditions** means the physical and hydrologic characteristics of an area as they input to and may affect flood plain management.

- **Observed Flood Event** means a flood actually experienced in a particular watershed or portion thereof.

  Subject to the policies contained in this document, and the availability of sufficient documentation, an observed flood event may be used for regulatory purposes as follows:

  —to define flood plain limits for that specific area where ice jams have historically occurred;

  or

  —to define flood plain limits for an entire watershed by transposing or extending data derived from the observed flood event with reference to the physical and land use characteristics of the entire watershed. The transposing of data is considered acceptable where the evidence suggests that the flood event could have potentially occured over other portions of the watershed.

- **100 Year Flood** means that flood, based on analysis of precipitation, snow melt, or a combination thereof, having a return period of 100 years on average, or having a 1% chance of occurring or being exceeded in any given year.

- **One Zone Concept** means the approach whereby the entire flood plain, as defined by the regulatory flood, is treated as one unit, and all development is prohibited or restricted.

- **Regulatory Flood** means the approved standard(s) used in a particular watershed to define the limit of the flood plain for regulatory purposes.

- **Restricted** means that new development is limited to:
  - flood and/or erosion control structures
  - facilities which by their nature must locate near water or traverse watercourses
  - ancillary facilities of an adjacent land use which are of a passive, non-structural nature and do not adversely affect the ability of the flood plain to pass flood waters.
- **Special Policy Area** means an area within a community that has historically existed in the flood plain and where strict adherence to certain Province-wide policies concerning new development would result in social and economic hardships for the community. As a result, site specific policies are formulated and applied within the defined limits of the special policy area.
- **Storm Centred Event** means a major storm of record used for regulatory purposes. The rainfall actually experienced during a major storm event can be transposed over another watershed and when combined with the local conditions, flood plain limits can be established. This centering concept is considered acceptable where the evidence suggests that the storm event could have potentially occurred over other watersheds in the general area.

In Ontario, two storm centred events are used for regulatory purposes:

- the Hurricane Hazel storm (1954); and
- the Timmins storm (1961).

- **Two Zone Concept** means the approach whereby certain areas of the flood plain are considered to be less hazardous than others such that development potentially could safely occur. The flood fringe defines that portion of the flood plain where development may be permitted, subject to appropriate floodproofing. The floodway defines that portion of the flood plain wherein development is prohibited or restricted.
- **Watershed** means all lands drained by a river or stream and its tributaries (Conservation Authorities Act, R.S.O. 1980).

Basis of Policy

The provincial policies contained in this document have been developed based on the following objectives and principles:

Objectives

(1) to prevent loss of life;

(2) to minimize property damage and social disruption; and

(3) to encourage a co-ordinated approach to the use of the land and the management of water.

Principles

(1) effective flood plain management can only occur on a watershed basis with due consideration given to the upstream/downstream and cumulative effects of development;

(2) local conditions (physical, environmental, economic, and social characteristics) vary from watershed to watershed and, accordingly, must be taken into account for the planning and managing of flood plain lands;

(3) the degree of risk (threat of life and property damage) can vary within the flood plain of a watershed and from watershed to watershed; some portions may be too hazardous for development while the potential for development to safely occur may exist for other portions;

(4) new development susceptible to flood damages or which will cause or increase flood related damages to existing uses and land must not be permitted to occur; however, some communities have historically located in the flood plain and as a result, special consideration may be required to provide for their continued viability; and

(5) flood plain management and land use planning are distinct yet related processes that require overall co-ordination on the part of municipalities, Conservation Authorities, the Ministry of Natural Resources and the Ministry of Municipal Affairs.

Policies

(1) General

It is the policy of the Province of Ontario that:

1.1 All land use planning and resource management bodies within the Province have regard to the implications of their actions respecting the creation of new or the aggravation of existing flood plain management problems.

1.2 Municipalities and planning boards[1] recognize flood susceptibility at the various stages of the land use planning process for which they have jurisdiction.

(2) Regulatory Flood Standard

It is the policy of the Province of Ontario that:

2.1 The flood standards used to define flood plain limits for regulatory purposes are:

(a) the flood resulting from one of the following storm centred events:

- Hurricane Hazel storm (1954)
- Timmins storm (1961);

[1] "planning board" refers to those planning boards established by the Minister of Municipal Affairs, in accordance with section (9) or (10) of the Planning Act, 1983.

REGULATORY FLOOD—Figure 1

ZONE 1—Flood Produced by Hurricane Hazel Storm or the 100 Year Flood, whichever is greater.

ZONE 2—The 100 Year Flood

ZONE 3—Flood Produced by the Timmins Storm or the 100 Year Flood, whichever is greater

——— Approximate boundaries of the Regulatory Floods

(b) 100 year flood; and

(c) an observed flood event, subject to the approval of the Minister of Natural Resources.

2.2 The 100 year flood is the minimum acceptable regulatory flood standard.

2.3 For those watersheds with a regulatory flood standard greater than the minimum acceptable (See Figure 1), the option exists for municipalities and planning boards to apply to the Minister of Natural Resources, in accordance with procedures established, to change the standard, subject to the following overriding conditions:

(a) changes to the existing regulatory flood standard will only be considered with the support of a significant majority of municipalities and/or planning boards within the watershed, in consultation with the local Conservation Authority or Ministry of Natural Resources, where Conservation Authorities do not exist; and

(b) the lowering of the existing regulatory flood standard where the past history of flooding reveals a higher level is more appropriate will not be considered.

2.4 Where flooding is experienced in excess of the existing regulatory flood standard, the Minister of Natural Resources may require the regulatory flood standard to be modified to reflect the observed flood event.

(3) Official Plans

It is the policy of the Province of Ontario that:

3.1 Municipalities and planning boards show and/or describe flood plain lands in their official plans and incorporate policies to address new development consistent with this policy statement.

3.2 Municipalities and planning boards, in consultation with the local Conservation Authority or Ministry of Natural Resources, where no Conservation Authority exists include in their official plans:

(a) policies whereby uses permitted in flood plains are cognizant of flood susceptibility and flood risk;

(b) policies whereby no new buildings or structures are permitted which are susceptible to flood related damages or will cause adverse impacts to existing upstream or downstream development or lands;

(c) policies addressing additions or alterations to existing buildings or structures and replacement of buildings or structures located in flood plains; and

(d) policies addressing such public and private works that must locate in flood plains by nature of their use.

3.3 Municipalities and planning boards identify in their official plans, the planning controls required to give effect to the policies identified in section 3.2.

3.4 Where no official plan exists, the zoning document affecting the area contain provisions to reflect this policy statement.

(4) One Zone Concept

It is the policy of the Province of Ontario that subject to policies (5) and (6):

4.1 The flood plain will consist of one zone, defined by the regulatory flood standard (see Figure 2).

4.2 New development in the flood plain is to be prohibited or restricted.

4.3 Where the one zone concept is applied, municipalities and planning boards include policies in their official plans that explain the intent of the one zone concept.

4.4 Where the one zone concept is applied, the flood plain be appropriately zoned in conformity with the official plan designation, to reflect its prohibitive or restrictive use.

(5) Two Zone Concept

It is the policy of the Province of Ontario that:

5.1 For portions of flood plains that could potentially be safely developed with no adverse impacts, the Conservation Authorities in Ontario, or where no Conservation Authorities exist, the Ministry of Natural Resources, in co-operation with the watershed municipalities have the option of selective application of the two zone (floodway—flood fringe) concept (see Figure 3).

5.2 New development in the floodway is to be prohibited or restricted.

5.3 The extent of the floodway is to be determined based on local watershed conditions, such as critical flood depth and velocity, existing and proposed development, and the potential for upstream and downstream impacts.

5.4 New development that may be permitted in the flood fringe be protected to the level of the regulatory flood.

5.5 Where the two zone concept is proposed to be applied or is considered to be a plausible option, municipalities include policies in their official plans that explain the intent of the two zone concept and development potential of the flood fringe versus the floodway.

5.6 Where the two zone concept is applied, the flood fringe be zoned in conformity with the official plan designation, and the flood hazard and requirements for floodproofing be recognized in the zoning document.

5.7 Where the two zone concept is applied, the floodway be appropriately zoned to reflect its prohibitive or restrictive use.

(6) Special Policy Area Concept

It is the policy of the Province of Ontario that:

6.1 Where strict adherence to policies (4) and/or (5) is not feasible, the concept of special policy area status is recognized as a possible option for flood prone communities or portions thereof. Municipalities may apply for special policy area status, in accordance with established procedures, and controlled development may be permitted once such status is obtained.

ONE-ZONE CONCEPT

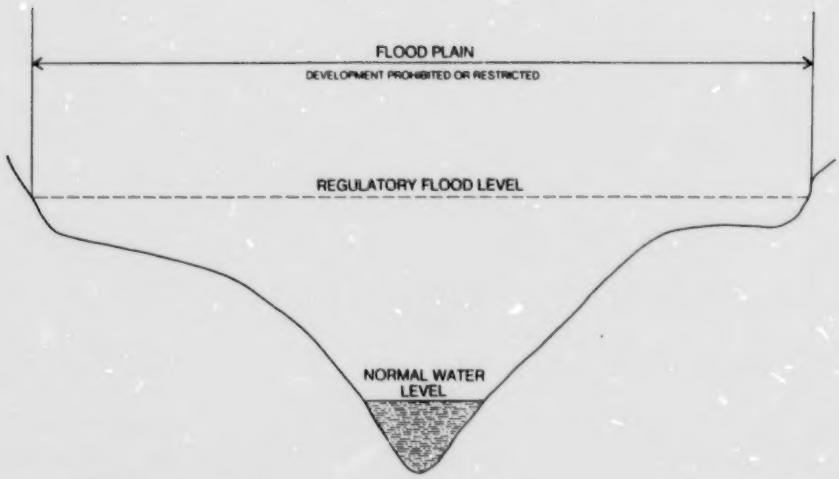

Figure 2

TWO-ZONE FLOODWAY-FLOOD FRINGE CONCEPT

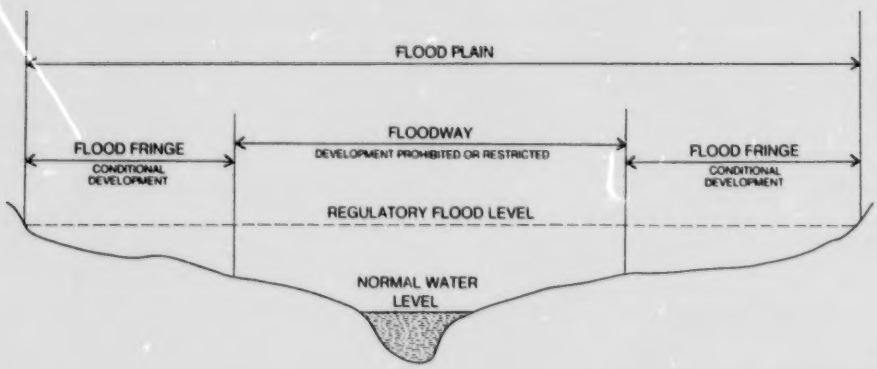

Figure 3

6.2 Municipalities delineate special policy areas in their official plans and include policies indicating the circumstances under which new development may be permitted and identifying the minimum acceptable level of protection required for new development.

(7) Floodproofing

It is the policy of the Province of Ontario that:

7.1 Any new development permitted in the flood plain, in accordance with this policy statement, be protected by acceptable floodproofing actions or measures.

7.2 Ingress/egress for new buildings be such that vehicular and pedestrian movement is not prevented during times of flooding.

(8) Public Safety

It is the policy of the Province of Ontario that, notwithstanding Policies (3) to (7) inclusive:

8.1 New development not be permitted to locate in the flood plain where the use is:

(a) associated with the manufacture, storage, disposal and/or consumption of hazardous substances or the treatment, collection and disposal of sewage, which would pose an unacceptable threat to public safety if they were to escape their normal containment/use as a result of flooding or failure of floodproofing measures;

(b) associated with institutional services, such as hospitals, nursing homes and schools, which would pose a significant threat to the safety of the inhabitants (e.g. the sick, the elderly, the disabled or the young), if involved in an emergency evacuation situation as a result of flooding or failure of floodproofing measures; and

(c) associated with services such as those provided by fire, police and ambulance stations and electrical substations, which would be impaired during a flood emergency as a result of flooding or failure of floodproofing measures.

8.2 Where new development identified in 8.1 is not considered to pose an unacceptable risk to public safety, a higher level of flood protection and/or additional floodproofing precautions above the regulatory flood level, may still be required due to the sensitive nature of the development.

Implementation

- In exercising any authority that affects any planning matter, the council of every municipality, every local board, every Minister of the Crown and every ministry, board, commission or agency of the government, including the Ontario Municipal Board and Ontario Hydro, shall have regard to this policy statement as required under section 3 of the Planning Act, 1983.

- The Ministry of Natural Resources and the Ministry of Municipal Affairs will develop guidelines for the implementation of this policy statement, including the administration of the Planning Act, 1983, as it relates to flood plain lands.

- The Ministry of Natural Resources will develop technical guidelines for the calculation of flood lines and the mapping of flood plains.

- The Ministry of Natural Resources, in co-operation with the Ministry of Municipal Affairs, will develop procedures to be followed for applying to change the regulatory flood standard for a watershed.

- The Ministry of Natural Resources and the Ministry of Municipal Affairs will develop procedures to be followed in applying for special policy area status.

- The Ministry of Natural Resources, in co-operation with the Ministry of Municipal Affairs and the Ministry of Housing and other appropriate agencies, will identify acceptable types of floodproofing and their application to different types of land use.

- The Conservation Authorities, where they exist, are responsible for plan input and review related to flood plain matters and in this regard will:

  - make available any existing mapping, flood data or studies and provide technical assistance to any government body or planning authority, in particular municipalities and planning boards, and assist municipalities and planning boards to incorporate the intent of the provincial policy statement for flood plain management into the land use planning process and appropriate planning documents;

  - provide comments to review and approval agencies on proposed planning actions that may have implications on flood plain management;

  - make representation or provide technical expertise to the Ontario Municipal Board or other appeal bodies, where a matter related to this policy statement may be an issue;

  - consult with ministries, public agencies, boards, authorities, and municipalities on matters pertaining to flood plain management, as may be appropriate; and

  - inform and educate the general public on the principles and practices of flood plain management and provide information on the characteristics and consequences of a flood.

  Where Conservation Authorities do not exist, the Ministry of Natural Resources is responsible for plan input and review related to flood plain matters.

- The Conservation Authorities will administer the provisions of the Conservation Authorities Act, R.S.O., 1980, and Fill, Construction[2] and Alteration to Waterways Regulations passed pursuant to Section 28 of the Act, or successors thereto, to assist in the implementation of this policy statement.

---

2 the "construction" component of Conservation Authority regulations is applied to areas draining 125 hectares or greater. Areas less than 125 hectares are considered "local drainage" and thus are the responsibility of the local municipalities.

- The Ministry of Natural Resources, in conjunction with the Federal government will continue to administer the Canada-Ontario Flood Damage Reduction Program through the Conservation Authorities and the municipalities. This includes the carrying out of flood plain mapping and flood studies, and the preparation of information maps geared to the general public depicting flood susceptible areas.

- The Ministry of Municipal Affairs and municipalities with delegated approval authority from the Minister will ensure that all municipal planning documents to be reviewed or approved, have had regard to this policy statement.

- When an existing official plan or zoning by-law/order comes up for review, regard will be had for this policy statement.

- Municipalities, with input from Conservation Authorities, or the Ministry of Natural Resources where Conservation Authorities do not exist, will put in place planning controls necessary to implement flood plain provisions in official plans (such as zoning, site plan control).

- The Ministry of Natural Resources and the Ministry of Municipal Affairs will undertake periodic research programs to investigate and update planning implementation and flood plain management techniques.

- The Ministry of Natural Resources and the Ministry of Municipal Affairs, in cooperation with the Conservation Authorities, will administer this policy statement, as well as advise and explain its content and application to municipalities, planning boards, and other agencies.

For further information contact any of the following offices:

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS:

Community Planning Advisory Branch

Central Region
47 Sheppard Avenue East
2nd Floor
Willowdale, Ontario
M2N 2Z8
Telephone: (416) 224-7635
TOLL FREE 1-800-668-0230

South East Region
244 Rideau Street
3rd Floor
Ottawa, Ontario
K1N 5Y3
Telephone: (613) 566-3801
TOLL FREE 1-800-267-6554

South West Region
495 Richmond Street
7th Floor
London, Ontario
N6A 5A9
Telephone: (519) 673-1611
TOLL FREE 1-800-265-4736

North East Region
850 Barrydowne Road
3rd Floor
Sudbury, Ontario
P3A 3T7
Telephone: (705) 560-0120
TOLL FREE 1-800-461-1193

North West Region
435 James Street South
Thunder Bay, Ontario
P7C 5G6
Telephone: (807) 475-1651
TOLL FREE 1-800-465-5027

Plans Administration Branch—North and East
777 Bay Street
14th Floor
Toronto, Ontario
M5G 2E5
Telephone (416) 585-6014

Plans Administration Branch—Central and Southwest
777 Bay Street
14th Floor
Toronto, Ontario
M5G 2E5
Telephone (416) 585-6014

Office of Local Planning Policy
777 Bay Street
13th Floor
Toronto, Ontario
M5G 2E5
Telephone (416) 585-6225

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES:

Conservation Authority and Water Management Branch

Whitney Block, Room 5620
99 Wellesley Street West
Toronto, Ontario
M7A 1W3
Telephone (416) 965-6286

Regional Offices

North Central Region
P.O. Box 5000
Ontario Government Building
435 James Street South
Thunder Bay, Ontario
P7C 5G6
Telephone (807) 475-1261

Northern Region
140-4th Avenue
Cochrane, Ontario
P0L 1C0
Telephone (705) 272-7014

Northwestern Region
P.O. Box 5160
810 Robertson Street
Kenora, Ontario
P9N 3X9
Telephone (807) 468-3111

Northeastern Region
199 Larch Street
Sudbury, Ontario
P3E 5P9
Telephone (705) 675-4120

Algonquin Region
P.O. Box 9000
Brendale Square
(Manominee Street)
Huntsville, Ontario
P0A 1K0
Telephone (705) 789-9611

Southwestern Region
P.O. Box 5463
659 Exeter Road
London, Ontario
N6A 4L6
Telephone (519) 661-2800

Central Region
10670 Yonge Street
Richmond Hill, Ontario
L4C 3C9
Telephone (416) 884-9203

Eastern Region
P.O. Box 2002
Concession Road
Kemptville, Ontario
K0G 1J0
Telephone (613) 258-3413

Conservation Authorities

AUSABLE-BAYFIELD—Box 2410,
175 Thames Rd. W.
Exeter NOM 1S0
Telephone (519) 235-2610

CATARAQUI REGION—R.R.1, Glenburnie
K0H 1S0
Telephone (613) 546-4228

CATFISH CREEK—R.R. 5, Alymer N5H 2R4
Telephone (519) 773-9605

CENTRAL LAKE ONTARIO—100 Whiting Ave.,
Oshawa L1H 3T3
Telephone (416) 579-0411

CREDIT VALLEY—Meadowvale L0J 1K0
Telephone (416) 451-1615

CROWE VALLEY—Box 416,
Marmora K0K 2M0
Telephone (613) 472-3137

ESSEX REGION—360 Fairview Ave. W.,
Essex N8M 1Y6
Telephone (519) 776-5209

GANARASKA REGION—P.O. Box 328,
Port Hope L1A 3W4
Telephone (416) 885-8173

GRAND RIVER—Box 729, 400 Clyde Rd.,
Cambridge N1R 5W6
Telephone (519) 621-2761

HALTON REGION—P.O. Box 1097, Station "B",
Burlington L7P 3S9
Telephone (416) 878-4131

HAMILTON REGION—Box 7099,
838 Mineral Springs Rd.,
Ancaster L9G 3L3
Telephone (416) 525-2181

KAWARTHA REGION—Box 819, Fenelon Falls
K0M 1N0
Telephone (705) 887-3112

KETTLE CREEK—R.R. 8,
St. Thomas N5P 3T3
Telephone (519) 631-1270

LAKE SIMCOE REGION—Box 282,
120 Bayview Ave.,
Newmarket L3Y 4X1
Telephone (416) 895-1281

LAKEHEAD REGION—Box 3476, 1136 Oliver Rd.,
Thunder Bay P7B 5J9
Telephone (807) 344-5857

LONG POINT REGION—Box 525,
Simcoe N3Y 4N5
Telephone (519) 426-4623

LOWER THAMES VALLEY—100 Thames St.,
Chatham N7L 2Y8
Telephone (519) 354-7310

LOWER TRENT REGION—441 Front St.,
Trenton K8V 6C1
Telephone (613) 394-4829

MAITLAND VALLEY—Box 127,
Wroxeter N0G 2X0
Telephone (519) 335-3557

MATTAGAMI REGION—133 Cedar South,
Timmins P4N 2G9
Telephone (705) 264-5309

METROPOLITAN TORONTO & REGION (M.T.R.C.A.)
5 Shoreham Drive, Downsview M3N 1S4
Telephone (416) 661-6600

MISSISSIPPI VALLEY—Box 268, Lanark K0G 1K0
Telephone (613) 259-2421

MOIRA RIVER—217 North Front St., Belleville
K8P 3C3
Telephone (613) 968-3434

NAPANEE REGION—25 Ontario St. W.,
Napanee K7R 3S6
Telephone (613) 354-3312

NIAGARA PENINSULA—Centre St., Allanburg
L0S 1A0
Telephone (416) 227-1013

NICKEL DISTRICT—
West Tower Civic Centre Square,
200 Brady St., Sudbury P3E 5K3
Telephone (705) 674-5249

NORTH BAY-MATTAWA—Box 1215, 348 Fraser St.,
North Bay P1B 8K4
Telephone (705) 474-5420

NOTTAWASAGA VALLEY—R.R. 1,
Angus L0M 1B0
Telephone (705) 424-1479

OTONABEE REGION—727 Lansdowne St. W.,
Peterborough K9J 1Z2
Telephone (705) 745-5791

PRINCE EDWARD REGION—Box 310,
Picton K0K 2T0
Telephone (613) 476-7408

RAISIN REGION—Box 10,
Martintown K0C 1S0
Telephone (613) 528-4584

RIDEAU VALLEY—Box 599, Mill St., Manotick
K0A 2N0
Telephone (613) 692-3571

GREY-SAUBLE—R.R. 4, Inglis Falls Road,
Owen Sound N4K 5N6
Telephone (519) 376-3076

SAUGEEN VALLEY—R.R. 1,
Hanover N4N 3B8
Telephone (519) 364-1255

SAULT STE. MARIE REGION—99 Foster Dr.,
Civic Centre, Sault Ste. Marie P6A 5X6
Telephone (705) 759-5342

SOUTH NATION RIVER—Box 69,
Berwick K0C 1G0
Telephone (613) 984-2400

ST. CLAIR REGION—205 Mill Pond Crescent,
Strathroy N7G 3P9
Telephone (519) 245-3710

UPPER THAMES RIVER—Box 6278, Station "D",
London N5W 5S1
Telephone (519) 451-2800

Ontario

DÉCLARATION DE PRINCIPES

Planification relative à la plaine inondable

Déclaration de principes du gouvernement de l'Ontario, conformément à l'article 3 de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire

Approuvé par le
lieutenant-gouverneur en conseil
Décret N^{O} 1946-88
le 11 août 1988

Vincent G. Kerrio
Ministre des Richesses naturelles

John Eakins
Ministre des Affaires municipales

Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire
Article 3

3.—(1) Le ministre peut, seul ou de concert avec un autre ministre de la Couronne, publier des déclarations de principes approuvées par le lieutenant gouverneur en conseil sur des questions relatives à l'aménagement municipal qu'il estime d'intérêt provincial.

(2) Le ministre, avant de publier une déclaration de principes, consulte des fonctionnaires municipaux, provinciaux, fédéraux ou autres agents, organismes ou personnes qu'il estime intéressés par la déclaration.

(3) Le ministre fait publier la déclaration de principes visée au paragraphe (1) dans la *Gazette de l'Ontario*. En outre, il en avise ou fait aviser, de la façon qu'il juge utile, les membres de l'Assemblée législative, les municipalités et autres organismes ou personnes qu'il estime intéressés par la déclaration.

(4) La municipalité avisée de cette déclaration de principes la transmet à son tour aux conseils locaux de la municipalité qu'elle estime intéressés par la déclaration.

(5) Dans l'exercice de ses pouvoirs en matière d'aménagement du territoire, tout conseil locaux de la municipalité, conseil local, ministre de la Couronne et tout ministre, conseil, commission ou organisme gouvernemental, y compris la Commission des affaires municipales et Hydro-Ontario, doit tenir compte des déclaration de principes publiées aux termes du paragraphe (1). 1983, chap. 1, art. 3.

DÉCLARATION DE PRINCIPES SUR LA PLANIFICATION RELATIVE À LA PLAINE INONDABLE

Objectif

Ce document est rédigé selon les dispositions de l'article 3 de la Loi de 1983 dur l'aménagement du territoire et il constitue une déclaration de principes de la part de la province de l'Ontario sur la planification relativement à la plaine inondable.

Interprétation

Cette déclaration de principes :

- est publiée conjointement par le ministère des Richesses naturelles et le ministère des Affaires municipales selon les dispositions de la *Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire;*
- ne remplace, ni n'a la priorité, sur toute autre déclaration de principes diffusée selon l'article 3 de la *Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire*, ou lieutenant-gouverneur en conseil; et
- remplace le document «Critères pour les plaines d'inondation—Énoncé de politique du gouvernement de l'Ontario sur la planification des plaines d'inondation», publié en septembre 1982.

Historique

La nécessité de gérer les terres inondables est clairement apparue en 1954, lorsque la tempête Hazel se déchaîna dans la région de Toronto et causa 81 morts et environ 75 millions de dollars de dégâts matériels et autres.

Depuis lors, bien des régions susceptibles d'être inondées ont été protégées partout en Ontario au moyen d'ouvrages de protection et on a tenté de minimiser les nouvelles constructions dans les parties les plus exposées de la plaine inondable.

Bien qu'on s'occupe activement de la plaine inondable depuis plus de 30 ans, il reste encore des zones très exposées. Depuis le milieu des années 1970, d'importantes crues, qui ont causé des millions de dollars de dégâts, se sont produites à Cambridge (1974), dans le canton de Dover (1979), dans le canton de Field (1979), dans le bassin de la rivière Nipissing/rivière des Français (1979), à Port Hope (1980), à Windsor (1981), à Chatham, Dover, Dresden, Huntsville et Fort Albany (1985), et à Winisk (1986).

En 1985, l'Ontario a subi un nombre record de crues au cours de la même année. Dans toute la province, environ 2 000 maisons ont été inondées ou rendues inaccessibles à la suite de la montée des eaux et 11 000 hectares de terres agricoles ont été inondées.

En plus de la perte inestimable de vies humaines, les coûts directs des dégâts aux ouvrages d'art et aux bâtiments et les coûts indirects, ainsi que les bouleversements sociaux dus aux crues, ont été considérables dans certaines parties de la province. Par exemple, à la suite de l'inondation de la ville de Field, en 1979, de nombreux résidents ont dû être déplacés, leurs maisons ayant été gravement endommagées ou détruites. L'angoisse ressentie par la population lors des inondations et les bouleversements sociaux qui résultent d'un déménagement forcé sont des apsects des plus réels des crues, bien qui'ils soient souvent ignorés.

Par conséquent, la planification et la gestion des terres inondables confèrent le rôle suivant au gouvernement :

- assurer l'ordre et la justice en ce qui concerne l'utilisation ou la non-utilisation des terres inondables; et
- protéger la société, y compris tous les échelons de gouvernement, du trop lourd fardeau économique et social qu'entraîneraient des choix individuels malencontreux.

En Ontario, le gestion de la plaine inondable réunit trois éléments :

- Prévention
  - planification de l'utilisation des terres et réglementation des aménagements
- Protection
  - ouvrages de protection/acquisitions
- Mesures d'urgence
  - alerte et lutte contre les inondations/secours aux victimes

a) Prévention

La planification de l'utilisation des terres et la réglementation des aménagements sont une approche préventive à la gestion de la plaine inondable et elles sont au centre même de la présente déclaration de principes. Cette approche est la plus efficace pour aider à faire en sorte que les *nouveaux* édifices et ouvrages d'art ne soient pas exposés aux dégâts causés par les crues et qu'ils ne créent aucune difficulté en amont ou en aval.

Le ministère des Affaires municipales et les municipalités de l'Ontario, par le biais de la *Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire*, sont chargés de planifier l'utilisation des terres partout dans la province. Le ministère des Richesses naturelles et les offices de protection de la nature de l'Ontario conseillent le ministère des Affaires municipales et les municipalités en ce qui concerne les questions d'utilisation des terres en ce qui a trait aux inondations.

Le ministère des Richesses naturelles, par le biais de la *Loi sur les offices de protection de la nature, L.R.O. 1980*, ainsi que les offices de protection de la nature eux-mêmes, ont de tout temps joué le principal rôle dans la gestion d'ensemble des terres inondables et continueront à jouer ce rôle. Grâce aux règlements, les offices de protection de la nature étudient les propositions d'aménagement sous l'angle technique de la susceptibilité aux crues et des conséquences en aval et en amont. Lorsqu'il n'existe pas d'office de protection de la nature dans une région donnée, le ministère des Richesses naturelles est chargé de l'application des directives et pratiques de gestion des terres inondables.

Dans certains cas, la prévention peut comprendre l'acquisition de terres inondables non aménagées. Toutefois, ceci n'est envisagé d'ordinaire que lorsqu'il s'agit d'atteindre d'autres objectifs de gestion des ressources.

b) Protection

La protection comprend la construction de barrages, de digues, de canaux, de détournement et autres ouvrages d'art permettant de contrôler les crues. Ces ouvrages sont conçus pour protéger les aménagements *existants* situés dans la plaine onondable.

Dans certains cas, cependant, une analyse de rentabilité peut révéler que l'acquisition et l'enlèvement d'édifices sont plus indiqués que la construction d'ouvrages de protection.

c) Mesures d'urgence

Le ministère des Richesses naturelles, en collaboration avec les offices de protection de la nature de l'Ontario, exploite un centre de prévision des débits relié à un réseau de stations météorologiques, de jaugeurs de cours d'eau et de pluviomètres disposés la grandeur de la province. Avertis d'une crue possible, les municipalités et les organismes gouvernementaux peuvent appliquer leurs plans d'urgence pour l'évacuation des résidents et des biens meubles des zones menacées.

De tout temps, les trois échelons de gouvernement ont offert des secours aux victimes de crues importantes. Toutefois, ces secours ne couvrent pas toutes les pertes. Les résidences secondaires, le paysagement, les véhicules de loisirs, le mobilier et les appareils ménagers non essentiels en sont exclus. D'autre part, le coût de l'assurance-inondation des propriétés privées situées sur les terres inondables demeure élevé.

Bien que cette approche permette de réduire les risques de décès et certains dégâts matériels, elle n'empêche pas les crues et la plus grande partie des dommages qu'elles entraînent de se produire.

Chacun des trois éléments est conçu pour traiter de divers aspects de la gestion de la plaine inondable. À long terme, toutefois, l'approche préventive est la plus efficace et, en planifiant comme it convient l'utilisation des terres et en réglementant les aménagements, les difficultés qu-entraînent les crues peuvent être prévenues ou minimisées avant qu-elles se produisent. C'est dans ce contexte que la présente déclaration de principes prend toute son importance.

Définitions

Dans le cadre de la présente déclaration :

- **Aménagement** signifie toute construction, emplacement ou érection d'édifice, ou structure de quelque espèce que ce soit, ou l'addition ou la modification d'édifices ou structures, susceptibles d'en accroître l'importance ou l'utilisation; ce terme couvre les activités connexes telles que le terrassement et la mise en place ou le dépôt de remblai.

- **Règlements relatifs aux remblais, construction et altération des cours d'eau** signifie les règlements afférents à l'article 28 de la **Loi sur les offices de protection de la**

nature, L.R.O. 1980, ou toute loi postérieure, par lesquels les offices de protection de la nature peuvent règlementer, entre autre:

- le redressement, le changement, le détournement ou la modification d'une façon quelconque de l'écoulement d'une rivière, d'un ruisseau, d'un cours d'eau ou d'une voie d'eau;

- l'érection d'un édifice ou d'une structure quelconque dans une mare ou un marais ou sur une surface exposée aux inondations; et

- l'emplacement ou le déversement de matériaux de remblais quelconque dans une partie donnée d'une surface dont un office de protection a la responsabilité et dans laquelle, selon cet office, le contrôle des crues, de la pollution ou de la protection de la nature peut être touché.

- **Inondation**, ou crue, signifie une montée temporaire du niveau des eaux résultant en l'inondation des surfaces adjacentes à un cours d'eau et non habituellement recouvertes d'eau.

- **Zone périphérique** signifie la partie de la plaine inondable comprise entre le canal de crue et les limites de la zone de crue réglementée. La profondeur et la rapidité du débit sont généralement moins prononcées dans la zone périphérique que dans le canal de crue.

- **Plaine inondable** signifie les surfaces riveraines d'un cours d'eau, généralement peu surélevées, et qui ont été recouvertes lors d'une crue, ou sont susceptibles de l'être.

- **Substances dangereuses** signifie une substance qui, par elle-même ou associée à d'autres substances, présente normalement des dangers à la santé ou à la sécurité publiques et à l'environnement. Ces substances comprennent généralement toute une gamme de produits toxiques, inflammables, corrosifs, réactifs, radioactifs ou pathologiques.

- **Protection contre les inondations** signifie une combinaison de modifications structurelles et (ou) d'ajustements incorporés à une construction ou à un concept, ou une modification d'édifices, ouvrages ou propriétés sujets aux inondations, de façon à réduire ou éliminer les dommages dus aux crues.

- **Canal de crue** signifie le chenal d'une voie d'eau et la partie centrale de la plaine inondable dans laquelle la profondeur et la rapidité du courant sont généralement plus élevées que dans la zone périphérique. Le canal de crue est la zone nécessaire à l'écoulement normal de la crue et celle où la profondeur et la rapidité du courant sont considérées comme pouvant mettre en danger la vie humaine ou les biens.

- **Niveau de protection** signifie un niveau, une élévation et (ou) une vitesse du débit qui ne doit pas menacer tout nouvel aménagement.

- **Inondation observée** signifie une crue qui a en fait eu lieu dans un bassin donné ou une partie de ce bassin.

- **Conditions locales** signifie les caractéristiques physiques ou hydrologiques d'une région qui auraient une incidence sur la gestion de la plaine inondable.

Sous réserve des principes exposés ici, et des données techniques dont on dispose, on peut se baser sur une inondation observée aux fins de réglementation comme suit :

—pour définir les limites de la plaine inondable dans la région où la crue s'est produite à l'aide des données de crue observée;

OU

—pour définir les limites de la plaine inondable pour l'ensemble d'un bassin en transposant ou en interpolant les données tirées de l'inondation observée en tenant compte de la géographie et de l'utilisation des terres de l'ensemble du bassin. La transposition des données est acceptable lorsque l'on peut supposer que l'inondation aurait pu se produire dans d'autres parties du bassin.

- **Crue séculaire** signifie une crue qui, selon l'analyse des précipitations, de la fonte des neiges, des banquises ou d'une combinaison de ces conditons météorolgiques, se produit tous les 100 ans ou a une probabilité de 1 pour 100 de se produire en une année donnée.

- **Concept de la zone unique** signifie une politique selon laquelle la totalité de la plaine inondable, telle que la définit la zone de crue réglementée, est considérée comme une seule zone dans laquelle tout aménagement est interdit ou restreint.

- **Zone de crue réglementée** signifie les critères approuvés applicables à un bassin donné pour définir les limites de la plaine inondable aux fins de réglementation.

- **Restreint** signifie que les nouveaux aménagements sont limités :

  - aux ouvrages d'art destinés à contôler les crues ou l'érosion

  - aux installations qui, de leur nature même, doivent être situées près de l'eau ou traverser les cours d'eau

  - aux installations secondaires d'une utilisation des terres d'une nature passive et non structurelle et qui n'entravent pas l'écoulement des eaux dans la plaine inondable.

- **Zone de dérogation** signifie une zone de la communauté située depuis longtemps dans la plaine inondable et où le strict respect de certaines directives en vigueur dans l'ensemble de la province causerait des difficultés économiques ou sociales à cette communauté. Dans ces cas, on formule des directives spéciales qui s'appliquent exclusivement dans les limites précises de cette zone.

- **Événement découlant d'une tempête** signifie une crue importante dont les paramètres sont utilisés aux fins de réglementation. Les données relatives aux chutes de pluie qui se sont produites au cours de cette tempête peuvent être interpolées pour une autre partie du bassin et, lorsqu'on les adapte aux conditions locales, on peut établir les limites de la plaine inondable. On estime que ce concept est acceptable lorsque les données prouvent que la tempête aurait pu se produire dans d'autres bassins de la région.

  En Ontario, on se basse sur deux tempêtes pour établir les règlements :
  - la tempête Hazel (1954); et
  - la tempête de Timmins (1961).

- **Le concept des deux zones** signifie l'approche selon laquelle certaines parties de la plaine inondable dans lesquelles les crues présentent moins de dangers que dans d'autres et où l'on peut permettre l'aménagement sous certaines réserves. La zone périphérique est la partie de la plaine inondable dans laquelle on peut permettre l'aménagement, sous réserve de prendre des mesures de protection appropriées contre les inondatoins. Le canal de crue est la partie de la plaine inondable dans laquelle l'aménagement est interdit ou limité.

- **Bassin** signifie toute la surface drainée par une rivière ou un cours d'eau et ses affluents. **(Loi sur les offices de protection de la nature, LRO 1980).**

Fondement des directives

Les directives provinciales exposées dans le présent document ont été mises au point en se basant sur les principes suivants :

Objectifs

(1) prévenir les pertes de vies humaines;

(2) minimiser les dégâts matériels et les bouleversements sociaux; et

(3) mener à une approche coordonnée de l'utilisation des terres et de la gestion des eaux.

Principes

(1) on ne peut gérer la plaine inondable qu'à l'échelle du bassin en tenant compte, comme il se doit, des effets cumulatifs et des effets en amont et en aval des aménagements;

(2) les conditions locales (caractéristiques géographiques, écologiques, économiques et sociales) varient d'un bassin à l'autre et, de ce fait, la planification et la gestion des terres inondables doit tenir compte de ces variations;

(3) l'importance des risques (menace à la vie humaine et aux biens) peut varier d'une partie à l'autre de la plaine inondable d'un même bassin et d'un bassin à l'autre. Certaines parties peuvent être trop dangereuses pour y permettre les aménagements alors qu'on peut les autoriser sans danger dans d'autres;

(4) on doit interdire les nouveaux aménagements susceptibles d'être endommagés par les inondations ou ceux qui provoqueraient des dégâts dus aux crues, ou les aggraveraient, aux aménagements ou aux utilisations des terres existants. Toutefois, certaines communautés sont situées depuis longtemps dans la plaine inondable et, de ce fait, on peut envisager des mesures spéciales pour assurer leur viabilité; et

(5) la gestion de la plaine inondable et la planification de l'utilisation des terres sont des processus distincts mais connexes qui exigent la coordination d'ensemble des efforts des municipalités, des offices de protection de la nature, du ministère des Richesses naturelles et du ministère des Affaires municipales.

Directives

(1) Généralités

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que :

1.1 Tous les organismes responsables de la planification[1] de l'utilisation des terres et de la gestion des ressources dans la province tiennent compte des conséquences de leurs actions qui risqueraient de compliquer la gestion des inondations ou de créer de nouvelles difficultés dans ce domaine.

---

[1] On entend par «conseil de planification» les conseils créés par le ministre des Affaires municipales selon les dispositions des articles (9) ou (10) de la **Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire.**

1.2 Les municipalités et les conseils de planification tiennent compte des possibilités d'inondation de terrains donnés lors du processus de planification de l'aménagement du territoire dont ils sont responsables.

(2) Critères de crue réglementaire

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que :

2.1 Les critères de crue réglementaire utilisés pour définir les limites de la plaine inondable aux fins de réglementation sont :

(a) l'inondation résultant d'un des événements découlant d'une des tempêtes suivantes :

- la tempête Hazel (1954)
- la tempête de Timmins (1961);

(b) la crue séculaire; et

(c) une crue observée, sous réserve de l'approbation du ministre des Richesses naturelles.

2.2 Le niveau de la crue séculaire constitue le critère d'inondation acceptable.

2.3 En ce qui concerne les bassins dont les critères du crue réglementée sont supérieurs au minimum acceptable (voir figure 1), les municipalités et les conseils de planification peuvent demander au ministre des Richesses naturelles, selon des procédures établies, de modifier les critères, sous réserve des conditions suivantes qui l'emportent sur toute autre :

(a) la modification des critères de crue réglementée existants ne sera envisagée qu'avec l'appui d'une importante majorité des municipalités ou des conseils de planification du bassin, en consultation avec l'office de protection de la nature local ou le ministère des Richesses naturelles lorsqu'il n'existe pas d'office de protection de la nature; et

(b) lorsque, selon l'historique des inondations, il apparaît que des critères plus élevés sont plus appropriés, on refusera de réduire les critères existants.

2.4 Lorsqu'une inondation dépasse les critères de crue réglementée, le ministre des Richesses naturelles peut demander la modification de ces critères pour tenir compte de l'importance de l'inondation observée.

(3) Plans Officiels

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que :

3.1 Les municipalités et les conseils de planification indiquent ou décrivent les terres situées dans la plaine inondable dans leurs plans officiels et y incluent des directives régissant les nouveaux aménagements qui respectent la présente déclaration de principes.

3.2 Les municipalités et les conseils de planification, en consultation avec l'office de protection de la nature local ou le ministère des Richesses naturelles lors-

CRUE RÉGLEMENTÉE—Figure 1 1

ZONE 1—Crue résultant de la tempête Hazel ou crue séculaire, selon celle qui est la plus élevée

ZONE 2—Crue séculaire

ZONE 3—Crue résultant de la tempête de Timmins ou crue séculaire, selon celle qui est la plus élevée

Limites approximatives des crues réglementées

qu'il n'existe pas d'office de protection de la nature, incluent dans leurs plans officiels :

(a) des directives selon lesquelles les utilisations autorisées dans la plaine inondable tiennent compte des risques d'inondation et de la susceptibilité aux inondations;

(b) des directives selon lesquelles aucun nouvel édifice ou structure susceptible d'être endommagé par une inondation, ou ayant des effets nuisibles sur les aménagements ou les terrains situés en amont on en aval, ne sera autorisé;

(c) des directives traitant des additions ou des modifications aux structures ou aménagements existants et du remplacement des structures ou aménagements situés dans la plaine inondable; et

(d) des directives traitant des ouvrages publics ou privés qui, de par leur nature, doivent être situés dans la plaine iondable.

3.3 Les municipalités et les conseils de planification fassent ressortir, dans leur plans officiels, les contrôles de planification exigés pour appliquer les directives prévues au paragraphe 3.2.

3.4 Lorsqu'il n'existe pas de plan officiel, les documents de zonage affectant la région contiennent des dispositions en accord avec la présente déclaration de principes.

(4) Le concept de la zone unique

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que, sous réserve des directives (5) et (6) :

4.1 La plaine inondable comportera une zone unique définie selon les critères de la crue réglementée (voir figure 2).

4.2 Les nouveaux aménagements seront interdits ou restreints dans la plaine inondable.

4.3 Lorsque l'on adopte le concept de la zone unique, les municipalités et les commissions de planification doivent inclure des directives dans leurs plans officiels expliquant le concept de la zone unique.

4.4 Lorsque l'on adopte le concept de la zone unique, la plaine inondable sera convenablement zonée conformément au plan officiel pour tenir compte des restrictions ou des interdictions.

(5) Le concept des deux zones

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que :

5.1 Lorsque certaines parties des plaines inondables peuvent être aménagées sans inconvénients, les offices de protection de la nature de l'Ontario ou, lorsqu'il n'existe pas d'office de protection de la nature, le ministère des Richesses naturelles, en coopération avec les municipalités ou les conseils de planification du bassin, peuvent appliquer sélectivement le concept des deux zones (canal de crue—zone périférique) (voir figure 2).

5.2 Les nouveaux aménagements dans le canal de crue doivent être interdits ou limités.

5.3 On établira les limites du canal de crue en fonction des caractéristiques locales du bassin, à savoir la profoundeur et la vitesse critiques du débit, les aménagements existants et proposés, et les conséquences possibles en amont et en aval.

5.4 Les nouveaux aménagements qui seraient autorisés dans la zone périphérique soient protégés jusqu'au niveau de la crue réglementée.

5.5 Lorsqu'on se propose d'appliquer le concept des deux zones, ou lorsque ce concept est une solution possible, les municipalités et les conseils de planification incluent dans leurs plans officiels des directives qui définissent les intentions de ce concept et le potentiel d'aménagement de la zone périphérique par rapport à celles du canal du crue.

5.6 Lorsqu'on applique le concept des deux zones, le canal de crue sera zoné selon les désignations du plan officiel, et les risques présentés par les inondations ainsi que les protections nécessaires seront exposés dans le document de zonage.

5.7 Lorsqu'on applique le concept des deux zones, le canal de crue sera zoné de façon à tenir compte des restrictions ou des interdictions d'utilisation appropriées.

(6) Concept des zones de dérogation

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que :

6.1 Lorsque la stricte application des directives 3 et (ou) 4 n'est pas possible, on envisagera d'appliquer le concept des zones de dérogation pour certaines municipalités, ou parties de municipalités, sujettes aux inondations. Les municipalités peuvent demander à appliquer ce concept selon des procédures établies et peuvent autoriser des aménagements contrôlés une fois leur demande acceptée.

6.2 Les municipalités définissent les zones de dérogatioin dans leurs plans officiels et y incluent des directives faisant ressortir les conditions selon lesquelles les nouveaux aménagements peuvent être autorisés ainsi que les mesures de protection minimale acceptables pour ces aménagements.

(7) Protection contre les inondations

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que :

7.1 Tout nouvel aménagement autorisé dans la plaine inondable, selon les principes exposés ici, soit protégé contre les inondations par des mesures acceptables.

7.2 Que les entrées et les sorties des nouveaux édifices soient conçues de façon à ce que le mouvement des véhicules et des personnes ne soit pas gêné lors des inondations.

(8) Sécurité publique

Les directives de la province de l'Ontario prévoient que, nonobstant les directives (3) à (7) incluses :

CONCEPT DE LA ZONE UNIQUE

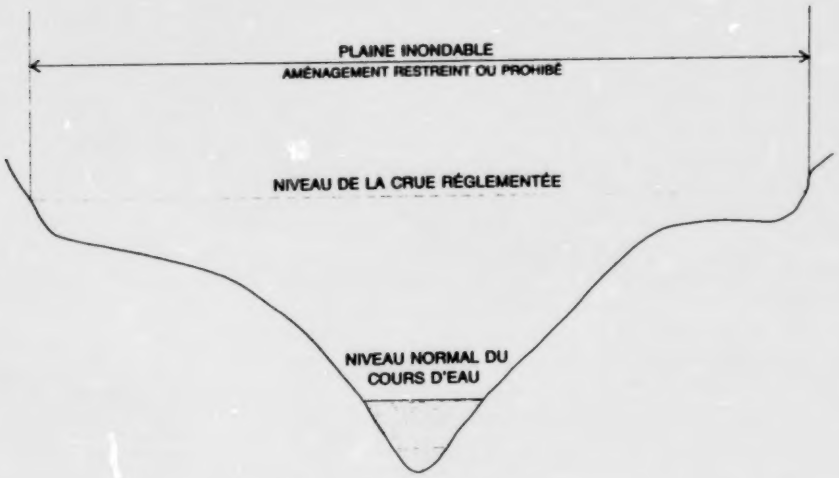

Figure 2

LE CONCEPT DES DEUX ZONES : CANAL DE CRUE - ZONE PÉRIPHÉRIQUE

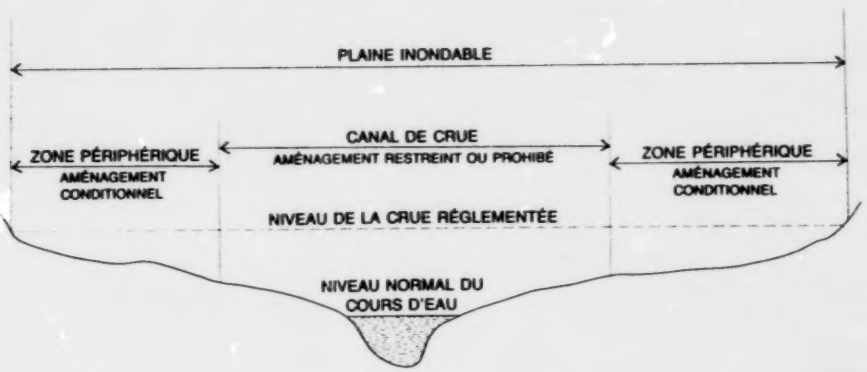

Figure 3

8.1 Les nouveaux aménagements ne soient pas autorisés dans la plaine inondable s'ils sont :

(a) associés à la fabrication, le stockage et (ou) la consommation de substances dangereuses, ou le traitement, le recueil et l'évacuation des eaux d'égout, qui créeraient des dangers à la sécurité publique au cas où elles s'échapperaient de leur conteneurs/emplois normaux en raison d'une inondation ou de la défaillance des mesures protectrices;

(b) associés à des services institutionnels tels qu'hôpitaux, maisons de soins ou écoles, dont l'évacuation d'urgence ne pourrait se faire sans mettre en danger les personnes concernées (malades, personnes âgées, enfants) en cas d'inondation ou de défaillance des mesures protectrices;

(c) associés à des services tels que pompiers, police, postes d'ambulance ou transformateurs électriques dont le fonctionnement serait compromis en cas d'inondation ou de défaillance des mesures protectrices.

8.2 Lorsqu'on estime que de nouveaux aménagements objets de 8.1 ne présentent pas de dangers inacceptables à la sécurité publique, une protection plus efficace contre les inondations ou des mesures protectrices additionnelles des installations situées sur des terrains plus élevés que le niveau de la crue réglementée particulier des aménagements.

Mise en oeuvre

- Lorsqu'ils exercent des compétences touchant à la planification, les conseils de planification des municipalités, les conseils locaux, les ministres de la Couronne et les ministères, conseils, commissions et organismes du gouvernement, y compris la Commission des affaires municipales de l'Ontario et Ontario Hydro, doivent adhérer à la présente déclaration de principes, comme le prévoit l'article 3 de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire.

- Le ministère des Richesses naturelles et celui des Affaires municipales énonceront des directives pour l'application de la présente déclaration de principes, y compris l'application de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire telle qu'elle se rapporte aux terres inondables.

- Le ministère des Richesses naturelles élaborera des directives techniques pour le calcul des limites de crue et la cartographie des plaines inondables.

- Le ministère des Richesses naturelles, en collaboration avec le ministère des Affaires municipales, élaborera les procédures à suivre pour demander la modification des critères de crue réglementée applicables à un bassin donné.

- Le ministère des Richesses naturelles et celui des Affaires municipales élaboreront les procédures à suivre pour demander des zones de dérogation.

- Le ministère des Richesses naturelles, en collaboration avec le ministère des Affaires municipales et le ministère du Logement, ainsi que les organismes appropriés, décidera des mesures de protection contre les inondations acceptables et de leur application à divers types d'utilisation des terres.

- Les offices de protection de la nature, là où ils existent, seront chargés de fournir des données et d'effectuer des études de planification en ce qui concerne les questions relatives à la plaine inondable et, à cet égard, ils devront :

  - mettre à la disposition des organismes gouvernementaux et des organismes de planification, et tout spécialement des municipalités et des conseils de planification, les cartes, données et études existantes, fournir une aide technique et, aider les municipalités et les conseils de planification à tenir compte de la déclaration de principes de la province relative à la gestion de la plaine inondable lors du processus de planification des utilisateurs des terres et de la rédaction des documents de planification connexes;

  - fournir aux organismes chargés des révisions et des approbations des commentaires sur les mesures de planification proposées qui pourraient avoir des conséquences sur la gestion de la plaine inondable;

  - offrir des conseils et une expertise technique à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, ou autre organisme d'appels, lorsqu'une question objet de la présente déclaration de principes est en cause;

  - consulter les ministères, organismes publics, conseils, commissions, offices et municipalités sur les questions relatives à la gestion de la plaine inondable, selon les besoins; et

  - informer et éduquer le public sur les principes et pratiques de la gestion de la plaine inondable et donner des renseignements sur les caractéristiques et les conséquences d'une crue.

Lorsqu'il n'existe pas d'office de protection de la nature, le ministère des Richesses naturelles est chargé de fournir des données et d'effectuer la revue des questions relatives à la plaine inondable.

- Les offices de protection de la nature seront chargeés d'appliquer la **Loi sur les offices de protection de la nature, L.R.O. 1980**, et les règlements sur les remblais, constructions[2] et modifications aux cours d'eau pris en application de l'article 28 de la loi, ou dispositions postérieures, pour favoriser l'application de la présente déclaration de principes.

- Le ministère des Richesses naturelles, conjointement avec le gouvernement fédéral, continuera à être chargé d'appliquer l'Accord Canada-Ontario sur la réduction des dommages causés par les inondations, par le biais des offices de protection de la nature et des municipalités. Ceci couvre les études sur les inondations et la cartographie de la plaine inondable, ainsi que l'établissement de cartes destinées au grand public et indiquant les régions susceptibles d'être inondées.

- Le ministère des Affaires municipales et les municipalités auxquelles le ministre délègue son autorité veilleront à ce que tous les documents municipaux de planification soumis au processus de révision ou d'approbation respectent les principes exposés par le présent document.

---

[2] L'élément «construction» de règlements des offices de protection de la nature s'applique aux régions drainant 125 hectares ou plus. Les surfaces inférieures à 125 hectares sont considérées comme des «drainages locaux» et relèvent des municipalités où elles sont situées.

- Lorsqu'un plan officiel ou une ordonnance de zonage doit être révisé, on tiendra compte des principes exposés par le présent document.

- Les municipalités, avec les données qui leur seront fournies par les offices de protection de la nature, ou le ministère des Richesses naturelles lorsqu'il n'existe pas d'office de protection de la nature, mettront en place les contrôles de planification nécessaires pour mettre en application les dispositions relatives à la plaine inondable que contiennent les plans officiels (telles que le zonage, le contrôle des plans de sites).

- Le ministère des Richesses naturelles et le ministère des Affaires municipales entreprendront des programmes périodiques de recherche sur les techniques de gestion de la plaine inondable et sur la mise à jour de l'application de la planification.

- Le ministère des Richesses naturelles et le ministère des Affaires municipales, en coopération avec les offices de protection de la nature, seront chargés d'administrer la présente déclaration de principes, ainsi que de conseiller les municipalités, les conseils de planification et aures organismes à son sujet, et de leur expliquer son contenu et son application.

Pour plus de renseignements, communiquez avec l'un des bureaux suivants :

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

Direction des services consultatifs sur la planification communautaire

Région du Centre
47, avenue Sheppard est
2e étage
Willowdale (Ontario)
M2N 2Z8
Téléphone : (416) 224-7635
SANS FRAIS 1-800-668-0230

Région du Sud-Est
244, rue Rideau
3e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y3
Téléphone : (613) 566-3801
SANS FRAIS 1-800-267-6554

Région du Sud-Ouest
495, rue Richmond
7e étage
London (Ontario)
N6A 5A9
Téléphone : (519) 673-1611
SANS FRAIS 1-800-265-4736

Région du Nord-Est
1191, avenue Lansing
Sudbury (Ontario)
P3A 4C4
Téléphone : (705) 560-0120
SANS FRAIS 1-800-461-1193

Région de Nord-Ouest
435, rue James sud
Thunder Bay (Ontario)
P7C 5G6
Téléphone : (807) 475-1651
SANS FRAIS 1-800-465-5027

Direction de l'administration des plans —Régions du Nord et de l'Est
777, rue Bay
14e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2E5
Téléphone : (416) 585-6014

Direction de l'administration des plans —Régions du Centre et du Sud-Ouest
777, rue Bay
14e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2E5
Téléphone : (416) 585-6014

Bureau des politiques de planification locale
777, rue Bay
13e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2E5
Téléphone : (416) 585-6225

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

OFFICES DE PROTECTION DE LA NATURE ET DIVISION DE LA GESTION DES EAUX MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

Bureau 5620, édifice Whitney
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1W3
Téléphone 416-965-6285

BUREAUX RÉGIONAUX MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

RÉGION DU CENTRE—
10670, rue Yonge
Richmond Hill L4C 3C9
Téléphone (416) 884-9203

RÉGION DE L'EST—
Édifice du gouvernement,
rue Van Buren
Kemptville K0G 1J0
Téléphone (613) 258-3413
ou (613) 238-7326

RÉGION DU NORD-EST—
Édifice du gouvernement de l'Ontario,
199, rue Larch
Sudbury P3E 5P9
Téléphone (705) 675-4104

RÉGION CENTRE-NORD—
C.P. 5000, 435, rue James Sud
Thunder Bay, 'F' P7C 5G6
Téléphone (807) 475-1261

RÉGION DU NORD—
C.P. 3000, 140, 4e avenue
Cochrane P0L 1C0
Téléphone (705) 272-4287

RÉGION DU SUD—
1106, promenade Dearness
London N6E 1N9
Téléphone (519) 681-5350

RÉGION DU NORD-OUEST—
C.P. 5160, 810, rue Robertson
Kenora P9N 3X9
Téléphone (807) 468-3111

RÉGION ALGONQUIN—
C.P. 9000, rue Manominee
Huntsville P0A 1K0
Téléphone (705) 789-9611

OFFICES DE PROTECTION DE LA NATURE

AUSABLE-BAYFIELD—C.P. 2410,
175, route Thames Ouest, Exeter NOM 1S0
Téléphone (519) 235 2610

REGION DE CATARAQUI—R.R.1,
Glenburnie K0H 1S0
Téléphone (613) 546-4228

RUISSEAU CATFISH—R.R. 5, Alymer N5H 2R4
Téléphone (519) 773-9605

LAC ONTARIO CENTRAL—100, avenue Whiting,
Oshawa L1H 3T3
Téléphone (416) 579-0411

VALLÉE DE LA RIVIÉRE CREDIT—
Meadowvale L0J 1K0
Téléphone (416) 451-1615

VALLÉE DE LA CROWE—C.P. 416,
Marmora K0K 2M0
Téléphone (613) 472-3137

RÉGION D'ESSEX—360, avenue Fairview Ouest,
Essex N8M 1Y6
Téléphone (519) 776-5209

RÉGION DE GANARASKA—C.P. 328,
Port Hope L1A 3W4
Téléphone (416) 885-8173

RIVIÈRE GRAND—C.P. 729, 400, route Clyde,
Cambridge N1R 5W6
Téléphone (519) 621-2761

REGION DE HALTON—C.P. 1097, succursale "B",
Burlington L7P 3S9
Téléphone (416) 878-4131

RÉGION DE HAMILTON—C.P. 7099,
838, route Mineral Springs, Ancaster L9G 3L3
Téléphone (416) 525-2181

RÉGION DE KAWARTHA—C.P. 819,
Fenelon Falls K0M 1N0
Téléphone (705) 887-3112

RUISSEAU KETTLE—R.R. 8,
St. Thomas N5P 3T3
Téléphone (519) 631-1270

RÉGION DE LAKEHEAD—C.P. 3476, 1136,
route Oliver, Thunder Bay P7B 5J9
Téléphone (807) 344-5857

RÉGION DE LONG POINT—C.P. 525,
Simcoe N3Y 4N5
Téléphone (519) 426-4623

VALLÉE DE LA THAMES SUPÉRIEURE—100,
rue Thames, Chatham N7L 2Y8
Téléphone (519) 354-7310

RÉGION DE TRENT INFÉRIEURE—
441, rue Front, Trenton K8V 6C1
Téléphone (613) 394-4829

VALLÉE DE LA MAITLAND—C.P. 127,
Wroxeter N0G 2X0
Téléphone (519) 335-3557

RÉGION DE MATTAGAMI—133, rue Cedar Sud,
Timmins P4N 2G9
Téléphone (705) 264-5309

OFFICE DE PROTECTION DE LA NATURE DU TORONTO MÉTROPOLITAIN ET DE LA RÉGION
5, promenade Shoreham, Downsview M3N 1S4
Téléphone (416) 661-6600

VALLÉE DE RIVIÈRE MISSISSIPPI—C.P. 268,
Lanark K0G 1K0
Téléphone (613) 259-2421

RIVIÈRE MOIRA—217, rue Front Nord,
Belleville K8P 3C3
Téléphone (613) 968-3434

RÉGION DE NAPANEE—25, rue Ontario Ouest,
Napanee K7R 3S6
Téléphone (613) 354-3312

PÉNINSULE DU NIAGARA—Rue Centre,
Allanburg L0S 1A0
Téléphone (416) 227-1013

DISTRICT DE NICKEL—Place du Centre civique de la tour Ouest, 200, rue Brady, Sudbury P3E 5K3
Téléphone (705) 674-5249

NORTH BAY-MATTAWA—C.P. 1215, 348, rue
Fraser, North Bay P1B 8K4
Téléphone (705) 474-5420

VALLÈE DE LA NOTTAWASAGA—R.R. 1,
Angus L0M 1B0
Téléphone (705) 424-1479

RÉGION DE OTONABEE—727, rue Lansdowne
Ouest, Peterborough K9J 1Z2
Téléphone (705) 745-5791

RÉGION DE PRINCE EDWARD—C.P. 310,
Picton K0K 2T0
Téléphone (613) 476-7408

RÉGION DE RAISIN—C.P. 10,
Martintown K0C 1S0
Téléphone (613) 528-4584

VALLÉE DE RIVIÈRE RIDEAU—C.P. 599, rue
Mill, Manotick K0A 2N0
Téléphone (613) 692-3571

GREY-SAUBLE—R.R. 4, chemin Inglis Falls,
Owen Sound N4K 5N6
Téléphone (519) 376-3076

VALLÉE DE LA SAUGEEN—R.R. 1,
Hanover N4N 3B8
Téléphone (519) 364-1255

RÉGION DE SAULT-STE.-MARIE—99, rue Foster,
Centre civique, Sault Ste. Marie P6A 5X6
Téléphone (705) 759-5342

LAC SIMCOE SUD—C.P. 282, 120, avenue
Bayview, Newmarket L3Y 4X1
Téléphone (416) 895-1281

RIVIÈRE NATION SUD—C.P. 69,
Berwick K0C 1G0
Téléphone (613) 984-2400

RÉGION DE ST. CLAIR—205, rue Mill Pond
Strathroy N7G 3P9
Téléphone (519) 245-3710

RIVIÈRE THAMES SUPÉRIEURE—C.P. 6278,
succursale "D", London N5W 5S1
Téléphone (519) 451-2800